Porównanie tłumaczeń Jana 13:4

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| NPI+ | Przekład interlinearny | Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza | podniesiony od ― wieczerzy i układa ― szaty i wziąwszy płótno przepasał siebie. |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | jest wzbudzony od wieczerzy i kładzie szaty i wziąwszy ręcznik przepasał się |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | wstał od wieczerzy, złożył szaty, wziął płócienny ręcznik i przepasał się (nim).\*[[1]](#footnote-2)1) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | podnosi się od wieczerzy i kładzie szaty i wziąwszy prześcieradło przepasał się.  |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | jest wzbudzony od wieczerzy i kładzie szaty i wziąwszy ręcznik przepasał się |

1. 1) <x>470 11:29</x>; <x>470 20:28</x>; <x>490 12:37</x> [↑](#footnote-ref-2)